

# 19. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN 2022

**13.9.** Dienstag | Tuesday | Mardi

PROLOG

ALTE FEUERWACHE KÖLN

19:00 AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG · VERNISSAGE

10 VIEWS ON MIGRATION & HOME AWAY FROM HOME

Gäste · Guests · Invité·e·s Hildegard Kiel, Muhammed Jadama, Jerry Helle, Gina Hitsch (Blacks in Cologne)

**15.9.** Donnerstag | Thursday | Jeudi

FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

18:30 ERÖFFNUNG · OPENING · OUVERTURE

mit Fradique (Schirmherr)

Film **À Lucy (MASSAI CONNECTION)** R: Radha-Rajen Jaganathen, Mauritius/F 1993; OmeU; 9 min.

Gäste · Guests · Invité·e·s aus Angola, Mali, Sudan, Nigeria, Tunesien, Tansania, F, D

Live Musik **Melane & Colin Laroche de Féline**

20:30 **VUTA N'KUVUTE (TUG OF WAR)** **S** R: Amil Shivji; Tansania 2021; OmeU; 90 min.

Gast · Guest · Invité **Amil Shivji** 

**16.9.** Freitag | Friday | Vendredi

GESAMTSCHULE HOLWEIDE: SCHULVORFÜHRUNG · SCHOOL SCREENING · SÉANCE SCOLAIRE

9:00 **PAS D'OR POUR KALSAKA** R: Michel K. Zongo; Burkina Faso 2019; OmU; 80 min.

11:00 **DUGA** R: Abdoulaye DAO & Hervé Éric Lengani; Burkina Faso 2019; OmU; 95 min.

ALTE FEUERWACHE KÖLN

13:00 Talk **SHIFTING THE NARRATIVE ON MIGRATION**

Gäste · Guests · Invité·e·s **Akuol de Mabior, Ike Nnaebue, Ousmane Samassékou & Muhammed Lamin Jadama**

FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

15:30 **KLASSIKER WESTINDIES** R: Med Hondo; F/Algerien, Mauretanien 1979; OmeU; 115 min.

18:00 **NO SIMPLE WAY HOME** **D** R: Akuol de Mabior; Sudan/Kenia 2021; OmeU; 82 min.

Gast · Guest · Invité **Akuol de Mabior** 

20:00 **COMMUNION** **S + Div** R: Nejib Belkadi; Tunesien 2021; OmeU; 90 min.

Gast · Guest · Invité **Nejib Belkadi** 

22:00 **AFRICAN SHORTS I**

**LA DANSE DES BÉQUILLES** **K + Div** R: Yoro Lidel Niang; Senegal 2021; OmeU; 21 min.

**AKPLOKPLOBITO** **K** R: Ingrid Agbo; F/Togo 2021; ohne Worte; 10 min.

**JOY'S GARDEN** **K** R: Ngwatilo Mawiyoo; Kenia 2020; OmeU; 13 min.

**ASTEL** **K** R: Ramata-Toulaye Sy; Senegal/F; 2021; OmeU; 24 min.

**MICROBUS** **K** R: Maggie Kamal; Ägypten/USA 2021; OmeU; 9 min.

**LAKUTSHON'LLANGA (WHEN THE SUN SETS)** **K** R: Phumi Morare; Südafrika 2021; OmeU; 13 min.

**EGÚNGÚN** **K + Div** R: Olive Nwosu; GB/Nigeria 2021; OF m. engl. UT; digital; OmeU; 14 min.

**CANDIDATS AU SUICIDE** **K** R: Hamzah Atifi; Marokko 2019; OmeU; 19 min.

# TERMINE | SCHEDULE | PROGRAMME

## 17.9. Samstag | Saturday | Samdi

### FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

- 15:00 **HELIOPOLIS S** R: Djaffar Gacem; Algerien 2021; OmeU; 116 min.
- 17:00 **KLASSIKER JEMINA & JOHNNY** R: Lionel Ngakane; GB 1966; OmeU; 29 min.  
**TAHAR CHERIAA** R: Mohamed Challouf; Tunesien 2014; OmeU; 70 min.  
Gast · Guest · Invité **Mohamed Challouf** 
- 19:30 **NO U-TURN D** R: Ike Nnaebue; Nigeria/Südafrika/F/D 2022; OmeU; 92 min.  
Gast · Guest · Invité **Ike Nnaebue** 
- 22:00 **DIASPORA SHORTS I**  
**FLAWLESS K + Div** R: Anaïs Lonkeu; F 2021; OmeU; 17 min.  
**MA NISHTANA (WHAT HAS CHANGED) K + Div** R: Salomon Chekol; Israel 2021; OmeU; 15 min.  
**IL MORO K** R: Daphne Di Cinto; Italien 2021; OmeU; 22 min.  
**NEVER TWENTY ONE K** R: Collectif RACINE; F 2019; OmeU; 7 min.  
**PRAYERS FOR SWEET WATERS K + Div** R: Elijah Ndoumbe; Südafrika/GB 2021; OmeU; 16 min.  
**LISTEN TO THE BEATS OF OUR IMAGE** R: Audrey & Maxime Jean-Baptiste; F 2021; OmeU; 15 min.  
**ON THE SURFACE K** R: Fan Sissoko; Mali/F 2021; OmeU; 4 min.  
Gast · Guest · Invitée **Anaïs Lonkeu** 

## 18.9. Sonntag | Sunday | Dimanche

- 12:00 **KLASSIKER-MATINÉE SANKOFA** R: Haile Gerima; Äthiopien/Ghana 1993; OmU; 125 min.
- 14:30 **NOUS ÉTUDIANTS! D** R: Rafiki Fariala; DR Kongo/ Zentralafrikanische Republik; OmeU; 83 min.
- 16:30 **OUAGA, CAPITALE DU CINÉMA** R: Mohamed Challouf; Tunesien/Burkina Faso 2000; OmeU; 60 min.  
→ Podiumsdiskussion · Panel Discussion · Table ronde  
Gäste · Guests · Invité·e·s **Mohamed Challouf, Bernard Djatang & Dyana Gaye** 
- 19:00 **THE LAST SHELTER D** R: Ousmane Samassékou; Mali/F/Südafrika 2021; OmeU; 85 min.  
Gast · Guest · Invité **Ousmane Samassékou** 
- 21:00 **UNE HISTOIRE D'AMOUR ET DE DÉsir S** R: Leyla Bouzid; F/Tunesien 2021; OmeU; 103 min.

## 19.9. Montag | Monday | Lundi

### GESAMTSCHULE HOLWEIDE: SCHULVORFÜHRUNG · SCHOOL SCREENING · SÉANCE SCOLAIRE

- 11:00 **DES ÉTOILES (UNTERM STERNENHIMMEL)** R: Dyana Gaye; Senegal/F 2014; OmU; 88 min.  
Gast · Guest · Invitée **Dyana Gaye** 
- FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG**
- 15:30 **ZIYARA D** R: Simone Bitton; F/Marokko 2021; OmeU; 99 min.
- 17:30 **KLASSIKER KLEINODE**  
**BONNE CHANCE TROPHY** R: Luis Marquès & Claude Gnakouri; Elfenbeinküste 1998; 5 min.  
**PETITE LUMIÈRE** R: Alain Gomis; Senegal 2002; OmU; 15 min.  
**DEWENETI** R: Dyana Gaye; Senegal 2006; OmU; 15 min.  
**LE TRUC DE KONATÉ** R: Fanta Nacro; Burkina Faso 1997; OmeU; 32 min.  
**LE DAMIER (THE DRAUGHSMEN CLASH)**  
R: Balufu Bakupa Kanyinda; Zaire/DR Kongo 1996; OmeU; 40 min.  
Gast · Guest · Invitée **Dyana Gaye** 
- 20:00 **NEPTUNE FROST S** R: Anisia Uzeyman & Saul Williams; Ruanda/USA; 2021; OmeU; 105 min.  
Gäste · Guests · Invité·e·s **Joanna Peparah, Lila Oji & Pedro Mbavaidi**

# 19. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN 2022

## 20.9. Dienstag | Tuesday | Mardi

GESAMTSCHULE HOLWEIDE: SCHULVORFÜHRUNG · SCHOOL SCREENING · SÉANCE SCOLAIRE


11:00 **MAKING OF (MAKING OF-KAMIKAZE)** R: Nouri Bouzid; Tunesien 2006; OmU; 115 min.

FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

15:30 **THE COLONEL'S STRAY DOGS** **D** R: Khalid Shamis; Libyen/Südafrika 2021; OmeU; 75 min.

17:00 **CONSTELAÇÕES DO EQUADOR (EQUATORIAL CONSTELLATIONS)** **D**

R: Silas Tiny; São Tomé und Príncipe/Nigeria/Portugal 2020; OmeU; 104 min.

Gäste · Guests · Invité·e·s **Fradique & Beatriz de Medeiros Silva** 

19:00 **AFROFUTURISMUS SHORTS**

**DARK MATTER** **K** R: Michael Adeyemi; GB/Nigeria 2021; OmeU; 5 min.

**TWICE AS GOOD** **K** R: Jeremy Ngatho Cole; GB 2021; OmeU; 10 min.

**X-US** **K** R: Akinola Davies; GB 2021; 10 min.

Gäste · Guests · Invité·e·s **Eboa Itondo & Pedro Mbavaidi**

21:30 **BARAKAT** **S + Div** R: Amy Jephtha; Südafrika 2020; OmeU; 103 min.

## 21.9. Mittwoch | Wednesday | Mercredi

17:00 **TU ME RESSEMBLES (YOU RESEMBLE ME)** **S + Div** R: Dina Amer; F 2021; OmeU; 90 min.

19:00 **NOSSA SENHORA DA LOJA DO CHINÊS (OUR LADY OF THE CHINESE SHOP)** **S**

R: Ery Claver; Angola 2022; OmeU; 98 min.

Gäste · Guests · Invité·e·s **Ery Claver & Kamy Lara** 

21:30 **FAYA DAYI** **S** R: Jessica Beshir; Äthiopien/Qatar/USA 2021; OmeU; 118 min.

## 22.9. Donnerstag | Thursday | Jeudi

17:00 **AFRICAN SHORTS II**

**NJEL THE SEPARATION** **K** R: Félix Mbog; Kamerun/Südafrika 2021; OmeU; 22 min.

**STAY UP** **K** R: Aïssata Ouarma; Burkina Faso/Südafrika 2021; OmeU; 38 min.

**WILL MY PARENTS COME TO SEE ME** **K** R: Mo Harawe; Somalia/Österreich 2022; OmeU; 28 min.

**THE FUTURE ISN'T WHAT IT USED TO BE** **K** R: Michael Adeyemi; GB/Nigeria 2021; OmeU; 20 min.

Gast · Guest · Invité **Aïssata Ouarma** (angefragt) 

19:00 **O PAI DA RITA (THE RITA'S FATHER)** **S** R: Joel Zito Araújo; Brasilien 2021; OmeU; 101 min.

Gast · Guest · Invité **Joel Zito Araújo** 

21:30 **FRAGILE (HARD SHELL; SOFT SHELL)** **S** R: Emma Benestan; Algerien/F 2021; OmeU; 99 min.

## Legende | Caption | Légende

OmU = Original mit dt. Untertiteln

OmeU = Original mit engl. Untertiteln



= Simultanübersetzung in Filmgesprächen | Simultaneous translation in film talks | Traduction simultanée dans les discussions sur les films

FILME IM WETTBEWERB | COMPETITION FILMS | FILMS EN COMPÉTITION

Publikumspreise | Audience Awards | Prix du public

**K** = Kurzfilm · Short film · Court métrage

**D** = Dokumentation · Documentary · Film documentaire

**S** = Spielfilm · Feature film · Long métrage

Filmpreis Diversity | Diversity Film Award | Prix du film pour la diversité

**Div**

## 23.9. Freitag | Friday | Vendredi

### FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

- 10:00** **AFRIPEDIA X NEW YORK** R: Teddy Goitom; USA; 2015; OmU; 15 min.  
**AFRIPEDIA X ANGOLA** R: Teddy Goitom; Angola; 2015; OmU; 30 min.  
**AFRIPEDIA X KARABO POPPY** R: Teddy Goitom; Südafrika; 2015; OmU; 4 min.  
 Gäste · Guests · Invité·é·e·s **Liz Gomis & Teddy Goitom** 🎧
- 16:00** **MARCHER SUR L'EAU (ABOVE WATER)** **D** R: Aissa Maiga; Niger/F 2021; OmeU; 89 min.
- 18:00** **KLASSIKER SHORTS / FRIDAY FOR FUTURE**  
**LE TRÉSOR DES POUBELLES: AQUA & LES MALLES**  
 R: Samba Felix Ndiaye; Senegal 1989; OmeU; 12 & 13 min.  
**PUMZI (BREATHE)** R: Wanuri Kahiu; Kenia 2010; OmU; 21 min.  
**SACRÉES BOUTEILLES** R: Fitouri Belhiba; Tunesien/F 2010; OmeU; 26 min.  
 Gast · Guest · Invité **Fitouri Belhiba** 🎧
- 20:00** **THE ART OF SIN** **D + Div** R: Ibrahim Mursal; Norwegen/Sudan 2021; OmeU; 60 min.  
 Gast · Guest · Invité **Ahmed Umar** 🎧
- 22:00** **AFRICAN SHORTS: GUINEA-BISSAU & ANGOLA**  
**VOU MUDAR A COZINHA (THE KITCHEN)** **K** R: Ondjaki; Angola 2022; OmeU; 30 min.  
**UM SOPRO NO QUINTAL (BLOW IN THE BACKYARD)** **K** R: Gretel Marin; Angola 2021; OmeU; 26 min.  
**MUDANÇA** **K + Div** R: Welket Bungué; Guinea-Bissau/Portugal 2020; OmeU; 27 min.  
**MOÇA (WHERE WAS I?)** **K** R: Denis F. Miala, Angola 2021; OmeU; 26 min.  
 Gäste · Guests · Invité·é·e·s **Fradique, Ery Claver & Kamy Lara** 🎧

## 24.9. Samstag | Saturday | Samdi

- 14:00** **JUJU STORIES** **S** R: Filmkollektiv Surreal; Nigeria; OmeU; 84; min.
- 15:30** **HAUT ET FORT (CASABLANCA BEATS)** **S + Div** R: Nabil Ayouch; Marokko/F 2021; OmeU; 101 min.
- 17:30** **BASHTAALAK SA'AT (SHALL I COMPARE YOU TO A SUMMER'S DAY?)** **S + Div**  
 R: Mohammad Shawky Hassan; Ägypten 2022; OmeU; 60 min.  
 Gast · Guest · Invité **Mohammad Shawky Hassan** 🎧
- 19:30** **THE GRAVEDIGGER'S WIFE** **S** R: Khadar Ayderus Ahmed; Somalia/Dschibuti 2021; OmeU; 84 min.  
 Gast · Guest · Invité **Omar Abdi** 🎧
- 22:00** **DIASPORA SHORTS II**  
**MAL NOMN (TUFF GUY)** **K** R: Yannis Sainte-Rose; Martinique 2021; OmeU; 23 min.  
**GRRRL JUSTICE** **K + Div** R: Shontina Vernon; USA 2020; OmeU; 17 min.  
**THE DOOR OF RETURN** **K** R: Anna Zhukovets, Kokutekeleza Musebeni; D 2021; OmeU; 30 min.  
**YOU GO GIRL!** **K** R: Shariffa Ali; USA 2021; OmeU; 13 min.  
**PRECIOUS HAIR & BEAUTY** **K + Div** R: John Ogunmuyiwa; GB 2021; OmeU; 11 min.  
**SHAGALI** **K** R: Naafia Naahemaa; D/Ghana 2021; OmeU; 4 min.  
 Gast · Guest · Invitée **Kokutekeleza Musebeni**

## 25.9. Sonntag | Sunday | Dimanche

- 12:00** **KLASSIKER-MATINÉE YEELEN** R: Souleymane Cissé; Mali 1987, OmU; 106 min.
- 14:00** **ALOE VERA** **S** R: Peter Sedufia; Ghana 2020; OmeU; 120 min.
- 16:30** **FOCUS ANGOLA**  
**NZILA NGOLA** **K** R: Antestreia Mundial; Angola 2020; OmeU; 24 min.  
**ELINGA TEATRO 1988/2018** **D** R: Paulo Azevedos; Angola 2019; OmeU; 52 min.  
 Gäste · Guests · Invité·é·e·s **Fradique, Ery Claver & Kamy Lara** 🎧
- YUCA IM CLUB BAHNHOF EHRENFELD**
- 20:00** **KONZERT UND PREISVERLEIHUNG**  
 Live-Musik: Aline Frazão